

Porównanie tłumaczeń II Machabejska 10:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z tej przyczyny przyjaciele królewscy oskarżyli go przed Eupatorem, a on słysząc przy każdej okazji, że jest zdrajcą, bo opuścił Cypr powierzony mu przez Filometora i przeszedł do Antiocha Epifanesa, i nie mogąc sprawować władzy z honorem, zażył truciznę i zakończył życie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i dlatego przyjaciele oskarżyli go przed Eupatorem. Od wszystkich słyszał też o sobie, że jest zdrajcą, ponieważ kiedyś opuścił Cypr, powierzony mu przez Filometora, i przeszedł na stronę Antiocha Epifanesa. Nie mogąc dłużej sprawować władzy z honorem, otrął się i tak zakończył życie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це оскаржений друзями перед Евпатором, і чуючи від кожного, що він зрадник, тому що він оставив Кипр, ввірений Філометором, і пішов до Антіоха Епіфанія, і що не міг гідно виконувати владу, отруями позбавив себе життя.